

113年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組別：外交領事人員類科英文組一

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（英文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75 分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、英譯中：（15 分）

The world is currently going through significant changes as trade wars evolve into technology and capital wars, possibly leading to a new form of economic cold war. The lack of global coordination is causing more divisions, putting the world order at risk. We need to move beyond individual relationships and create global solutions for global challenges. What will happen if there is another global financial crisis? What if there is another worldwide contagion? What will we do when we face global challenges like droughts, floods, and fires? We must redesign the global architecture to strengthen the international liberal order and address the current geopolitical challenges.

二、中譯英：（15 分）

貧窮是我們這個時代的一個迫切問題，須要立即關注。COVID-19 大流行導致極端貧困人數激增，這是這一世代人從來沒見過的情況。諸如兒童疫苗接種和國與國之間收入平等的關鍵進展並不如預期，這在過去三十年中是很少見的。貧窮不僅僅是缺乏可持續生計的收入和資源。它也表現為飢餓、營養不良、獲得教育和其他基本服務的機會有限、社會歧視和排斥、以及缺乏對決策的參與。如果目前的趨勢持續下去，到 2030 年，仍有高達 5.75 億人生活在極端貧困中，其中 8,400 萬兒童將無法上學。

三、英文寫作：(45 分) 總字數限制：350 字以內。

Write an essay of no more than 350 words to comment on the topic below. Discuss possible positive and negative views and give your own opinion. Support your position and discourse with reasoning and/or examples from readings, studies, experience, or observations.

Keeping up with the current geopolitical policy issues is crucial in today's foreign affairs. What impact do you think the development of AI technology can have on geopolitical policies?

乙、測驗題部分：(25 分)

代號：4101

(一)本試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當答案。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 The Airbnb owner requested _____ for the sabotage of the furniture by her customers.
(A) consumption (B) construction (C) consolidation (D) compensation
- 2 The data showed that female startup founders found the most success at North American schools, but the number was far from that of their male _____.
(A) capability (B) caretakers (C) cholesterol (D) counterparts
- 3 Advancing technologies can _____ the power of the wind, water, and the sun to generate electricity.
(A) distress (B) harness (C) venture (D) gesture
- 4 This orphan has had to _____ for herself since she was a child.
(A) append (B) fend (C) grudge (D) repent
- 5 Snow-bound in a remote valley deep in the mountains, everyone _____ around the fire to keep warm.
(A) defused (B) preserved (C) huddled (D) deserted
- 6 An incredible breakthrough might happen in the near future to make pig organs _____ with human blood.
(A) comparable (B) compatible (C) competent (D) considerable
- 7 The way to _____ her superior reading was to go around telling people the plots of the novels she has read.
(A) demonstrate (B) deploy (C) desecrate (D) discriminate
- 8 Stella's boss _____ her to take more care with her writing; there were five errors in the short letter she wrote.
(A) acclaimed (B) deluded (C) dodged (D) admonished
- 9 The _____ businessman engaged in illegal activities and was brought to justice.
(A) corrupt (B) virtuous (C) principled (D) honorable
- 10 Why do some people choose to _____ modern technology and live a simple, low-tech lifestyle instead?
(A) eschew (B) escort (C) espouse (D) esteem
- 11 Recently, there have been 974 outbreaks of communicable disease _____ to the consumption of raw milk.
(A) defected (B) transformed (C) distributed (D) attributed

- 12 Sally could not understand why conversations with her husband always _____ like those by two people literally hating each other.
(A) decorated (B) delegated (C) degenerated (D) dedicated
- 13 When the burglar alarm _____ in the middle of the night, lighted windows in the neighborhood came back as if to ask what had happened.
(A) burned (B) bloomed (C) blushed (D) blasted
- 14 She _____ suggested that she wasn't interested in the proposal, but didn't say it outright.
(A) insufficiently (B) emotionally (C) implicitly (D) somewhat
- 15 We spent the whole day discussing over the issue at the meeting but no _____ was reached.
(A) conclusion (B) interval (C) protest (D) threshold

請依下文回答第 16 題至第 20 題

The process of achieving a new mindset of learning from those around me came through the cultivation of relationships. I became fascinated by the new perspectives each person in my life could offer if I really took the time to connect. Not only did I improve my listening skills, but I began to consider the big-picture consequences my engagements could have. People interpret situations differently due to their own cultural contexts, so I had to learn to pay more attention to details to understand every point of view. I took on the state of what I like to call collaborative independence, and to my delight, I was elected to Student Government after my third year of trying.

Not long ago, I would have fallen apart at the presence of any uncertainty. As I further accept and advance new life skills, the more I realize how much remains uncertain in the world. After all, it is quite possible my future job doesn't exist yet, and that's okay. I can't conceivably plan out my entire life at the age of 17, but what I can do is prepare myself to take on the unknown, doing my best to accompany others. Hopefully, my wings continue enabling me to fly, but it is going to take more than just me and my wings; I have to continue putting my faith in the air around me.

- 16 What does it mean when the speaker mentioned "achieving a new mindset" in the first paragraph?
(A) To conceive new plans for life. (B) To offer new perspectives to life.
(C) To learn from people around him. (D) To pay more attention to details.
- 17 What has to do with the idea of "collaborative independence"?
(A) Improving listening skills. (B) Considering new engagements.
(C) Interpreting situations differently. (D) Connecting others' perspectives.
- 18 What would the speaker do now at the presence of uncertainty?
(A) He would have fallen apart. (B) He would not have to face the future.
(C) He would continue flying with wings. (D) He would do his best to face the unknown.
- 19 What does "putting my faith in the air around me" in the second paragraph imply?
(A) If he had wings around him, he could fly.
(B) If flying is possible, he would continue to have faith.
(C) Him and his wings are all those he needs to fly in the air.
(D) If he is prepared and help is there, he would have a certain future.
- 20 What would be the best title for this passage?
(A) Learning How to Rely on Others. (B) Learning How to Benefit Others.
(C) Learning to Fly High with Courage. (D) Learning to Appreciate Others' Perspectives.